

ПРАВОВЫЕ ПРОБЛЕМЫ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ АВТОРСКИХ ТЕКСТОВ В УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

LEGAL PROBLEMS ASSOCIATED WITH USING ORIGINAL TEXTS IN PEDAGOGICAL LITERATURE

Данилина Е.А.

Юрисконсульт НПБ им. К.Д. Ушинского,
патентный поверенный РФ, кандидат
юридических наук

E-mail: danilina55@mail.ru

Аннотация. В статье изложено современное состояние науки об авторском праве в отношении свободного воспроизведения авторских произведений в учебных целях. Дан обзор изменений по этой теме, вносимых законом от 12.03.2014 № 35-ФЗ, проведено краткое сравнение с опытом некоторых зарубежных стран.

Ключевые слова: право, авторское право, воспроизведение авторского текста в учебных целях..

Danilina E.A.

Patent attorney of the Russian Federation,
legal adviser of The Ushinsky State Scientific
Pedagogical Library, Candidate of science (Law).

E-mail: danilina55@mail.ru

Annotation. The article examines the changes in the Russian Civil Code regarding the possibility of free reproduction of authors' texts in the field of educational literature. A comparison of the domestic and foreign legislation is made. Particularly, the author analyzes the new introductions into the Civil Code that allow contemporary authors' works to be read aloud within different educational organizations.

Keywords: law, civil rights, author's rights, pedagogics, reproduction of original texts for educational purposes.

Общечеловеческая направленность учебной литературы не вызывает сомнений. При этом законодательство об авторском праве, дающее правообладателю произведения почти неограниченные возможности его защиты от копирования, должно соответствовать гуманитарным нормам, принятым в современном обществе и принципам свободы доступа к информации. Гуманитарный характер сферы образования подразумевает возможность доведения до ученика всех аспектов человеческой культуры. Поэтому исторически до начала XX века свободное воспроизведение фрагментов авторских текстов, а тем более коротких отрывков их них в учебниках, букварях и книгах для чтения считалось само собой разумеющимся.

В статье А.М. Цапенко «Детское чтение в дореволюционной России. Опыт современного исследования» [3, URL] рассмотрены некоторые дореволюционные иллюстрированные книги, обзор которых проведен в альбоме М.В. Сеславинского «Гирлянда из книг и картинок: Детское чтение в дореволюционной России» [1]. По мнению А.М. Цапенко, «не будет большим преувеличением сказать, что книги и учебники для младших школьников – буквари и книги для чтения зачастую представляют колоссальную ценность для исследователей как книжной культуры и истории детского чтения, так и историков, исследующих соответствующий исторический период» [3, с. 148]. К этому можно добавить, что учебная литература представляет интерес и для юристов – с юридической точки зрения.

Рассмотрим возможности воспроизведения авторских текстов в учебной литературе, а также вопросы свободного использования объектов авторского права в учебных целях после недавних изменений части 4 Гражданского кодекса РФ (далее – ГК РФ).

Федеральный закон от 12.03.2014 № 35-ФЗ «О внесении изменений в части первую, вторую и четвертую Гражданского кодекса Российской Федерации и отдельные законодательные акты Российской Федерации» (далее – Закон № 35-ФЗ) внес масштабные новеллы в ГК РФ, в особенности это касается такой важной сферы жизни общества как правовая охрана творческих достижений. Большинство положений Закона № 35, включая затронутые нами правовые интерполяции, вступит в силу с 1 октября 2014 г., но не все: некоторые поправки в ГК РФ вступят в силу с 1 января 2015 г. К ним, в частности, относятся важные правовые положения, уточняющие порядок распоряжения исключительным правом на произведения науки, литературы, искусства и объекты смежных прав.

Правовые положения ГК РФ в редакции Закона № 35-ФЗ будут применяться к правоотношениям, возникшим после даты вступления в силу изменяющего закона. К правоотношениям, возникшим до этой даты, внесенные Законом изменения будут применяться лишь в части прав и обязанностей, которые возникнут после дня вступления в силу установленных им поправок.

Рассмотрим некоторые новые положения части четвертой ГК РФ, имеющие отношение к случаям свободного воспроизведения авторских текстов.

Правовые положения ст. 1266 ГК РФ «Право на неприкосновенность произведения и защита произведения от искажений» дополнены новой нормой – пунктом 3: «В случаях, предусмотренных пунктом 5 статьи 1233 и пунктом 2 статьи 1286.1 настоящего Кодекса, автор может дать согласие на внесение в будущем изменений, сокращений и дополнений в свое произведение, на снабжение его при использовании иллюстрациями и пояснениями, если это вызвано необходимостью (исправление ошибок, уточнение или дополнение фактических сведений и т.п.), при условии, что этим не искажается замысел автора и не нарушается целостность восприятия произведения». Это важное дополнение именно для произведений, используемых в учебных целях, так как в этом случае зачастую используются отрывки из авторских текстов с пояснениями преподавателя или составляются антологии и сборники.

В подп. 1 п. 2 ст. 1270 ГК РФ «Исключительное право на произведение» внесено существенное добавление, которое мы не можем не отметить, так как правовые нормы

данной статьи являются основополагающими в авторском праве: «Не считается воспроизведением краткосрочная запись произведения, которая носит временный или случайный характер и составляет неотъемлемую и существенную часть технологического процесса, имеющего единственной целью правомерное использование произведения либо осуществляемую информационным посредником между третьими лицами передачу произведения в информационно-телекоммуникационной сети, при условии, что такая запись не имеет самостоятельного экономического значения». В данном контексте выражение «запись произведения, которая носит временный или случайный характер» может означать и кратковременную запись в учебных целях, например, на доске для ученической аудитории во время урока.

Важны изменения, вносимые в правовые нормы ст. 1273 ГК РФ «Свободное воспроизведение произведения в личных целях», согласно подп. 4 п. 1 которой допускается без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты вознаграждения воспроизведение гражданином при необходимости и исключительно в личных целях правомерно обнародованного произведения, за исключением репродуцирования книг (полностью) и нотных текстов, то есть их факсимильного воспроизведения с помощью любых технических средств, осуществляемого не в целях издания. Данная правовая норма запрещает репродуцировать книги и нотные тексты полностью, что достаточно редко встречается в учебной работе. При этом частичное репродуцирование возможно для личных целей. Важно, что в данной правовой норме раскрыто понятие репродуцирования, чего не было в предыдущей редакции Гражданского кодекса.

Правовые положения ст. 1274 ГК РФ «Свободное использование произведения в информационных, научных, учебных или культурных целях» существенно исправлены, дополнены и логически опосредованно изменены. Для целей образования важна новая редакция подп. 6 п. 1 ст. 1274, согласно которому допускается без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора и источника заимствования публичное исполнение правомерно обнародованных произведений путем их представления в живом исполнении, осуществляемое без цели извлечения прибыли в образовательных организациях, медицинских организациях, учреждениях социального обслуживания и учреждениях уголовно-исполнительной системы работниками (сотрудниками) данных организаций и учреждений и лицами, соответственно обслуживаемыми данными организациями и учреждениями или содержащимися в данных учреждениях. Данное правовое положение вступает в силу с 1 января 2015 г., после чего будет узаконено, например, чтение вслух ученикам или детсадовцам, правомерность которого до сих пор вызывала вопросы и дискуссии. В связи с данной нормой полезно обратиться к статье А.М. Цапенко «Чтение вслух детям: правовые аспекты» [5], который считает, что «учитывая отсутствие корыстных целей чтеца произведения (он не ставит цель приобретения коммерческой выгоды), отсутствие признаков присвоения авторства, определенны круг лиц, которым произведение читается, а также многовековую культурную практику такого детского чтения, можно сделать однозначный вывод о допустимости такого безвозмездного использования произведения» [5, с. 48]. В данном случае правовая норма была дополнена в соответствии с правоприменительной практикой.

Для образовательных целей важен вступающий в силу с 1 января 2015 г. новый п. 6 ст. 1275 ГК РФ «Свободное использование произведения библиотеками, архивами и образовательными организациями». Согласно ему, образовательные организации при условии отсутствия цели извлечения прибыли вправе без согласия автора и без выплаты вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора, произведение которого используется, и источника заимствования создавать копии, в том числе в электронной форме, отдельных статей и малообъемных произведений, правомерно опубликованных в сборниках, газетах и других периодических печатных изданиях, коротких отрывков из иных правомерно опубликованных письменных произведений (с иллюстрациями или без иллюстраций) и предоставлять эти копии обучающимся и педагогическим работникам для проведения экзаменов, аудиторных занятий и самостоятельной подготовки в необходимых для этого количествах. Положения п. 6 ст. 1275 ГК коррелируют с нормой подп. 4 п. 1 ст. 1273 ГК, разрешая воспроизведение отдельных статей и малообъемных произведений. Данное изменение правовой нормы ст. 1275 ГК стало ответом на выступления специалистов. Так, А.М. Цапенко в своем докладе «Нормы об авторском праве и школьный учебник» [4] ставил вопрос о возможности воспроизведения в букварах и книгах для чтения учеников младшего школьного возраста отдельных отрывков из произведений современных авторов. Докладчиком была отмечена тенденция к использованию текстов предыдущих веков из-за отсутствия прямого законодательного разрешения воспроизведения современных. Но несмотря на то, что «устаревшие» тексты – это, как правило, произведения великих русских писателей, они, конечно, никак не могут проиллюстрировать всю современную тематику. А.М. Цапенко утверждает, что «все буквари и книги детского чтения должны пополняться тщательно подобранными художественными произведениями и отрывками из современных по отношению к читательскому контингенту авторских произведений» [4, с. 135].

Рассмотрим, как вопрос свободного воспроизведения авторских произведений решается в законодательстве других стран. Например, в Законе Латвийской Республики «Об авторском праве» присутствует ст. 19 «Использование произведения автора без согласия и вознаграждения автора», согласно подп. 2 п. (1) которой, авторское право не считается нарушенным, если без согласия и вознаграждения автора в установленном Законом порядке произведение используется в образовательных и исследовательских целях. Далее положения ст. 19 раскрыты в ст. 21 «Использование произведения в образовательных и исследовательских целях», которое происходит, согласно подп. 1 ст. 21, с обязательным указанием наименования использованного произведения и имени автора; также разрешается использовать оповещенные или опубликованные произведения либо их фрагменты в соответствующих стандартам образования учебниках, визуальных наглядных пособиях и подобных средствах, которые специально создаются и используются в учреждениях образования непосредственно в учебном процессе в соответствующем цели их деятельности объеме в некоммерческих целях. Таким образом, в латвийском законе об авторском праве прямо указывается на возможность воспроизведения авторских текстов в учебниках.

Обратимся к Закону Соединенного королевства об авторском праве, промышленных образцах и патентах от 15.11.1988 г. [2]. Закон включает раздел «Образование». Согласно

п. 1 ст. 32 «Вещи, сделанные с целью обучения или проведения экзамена», авторское право на литературное, драматическое, музыкальное или художественное произведение не нарушается его копированием при обучении или подготовке к обучению, если копирование: (а) осуществлено лицом, предлагающим или осуществляющим обучение, и (в) не осуществляется путем репродуцирования. В соответствии с п. 1 ст. 33 «Антологии для использования в образовании», включение короткого отрывка из опубликованного литературного или драматического произведения в сборник, который: (а) предназначен для использования в образовательных учреждениях и это указано в его названии, и в любых рекламных объявлениях, выпущенных издателем или от его имени, и (в) состоит в основном из материала, на которое авторское право не распространяется, не нарушает авторское право на произведение, если произведение непосредственно не предназначено для использования в таких учреждениях, и включение сопровождается надлежащим заявлением. Интересно, что согласно п. 2 ст. 33 британского закона, положения п. 1 применяются таким образом, что включение более двух извлечений из произведений авторского права того же автора в сборники, опубликованные тем же самым издателем, в течение любого периода в пять лет не разрешается.

Завершая анализ изменений отечественного авторского права можно сделать вывод о том, что происходящее в настоящее время существенное расширение возможности использования в образовательных целях фрагментов авторских произведений должно послужить улучшению отечественной системы образования.

Список литературы:

1. *Сеславинский, М. В.* Гирлянда из книг и картинок: Детское чтение в дореволюционной России : [альбом] : в 2 т. / Михаил Сеславинский. – М. : Дет. лит., 2011.
2. *Подшибихин, Л. И.* Законодательство зарубежных стран по авторскому праву и смежным правам / Л. И. Подшибихин. – М. : Роспатент, 2002.
3. *Цапенко, А. М.* Детское чтение в дореволюционной России. Опыт современного исследования / А. М. Цапенко // Проблемы современного образования [Электронный ресурс] : науч.-информ. журнал. – 2012. – № 4. – С. 148–153. – Режим доступа : <http://www.pmedu.ru>.
4. *Цапенко, А. М.* Нормы об авторском праве и школьный учебник // Интеллектуальная собственность: теория и практика : сб. докл. научно-практич. конф. – СПб., 2012. – С. 135–139.
5. *Цапенко, А. М.* Чтение вслух детям: правовые аспекты / А. М. Цапенко // Патенты и лицензии. Интеллектуальные права. – 2012. – № 7. – С. 47–49.

Spisok literatury:

1. *Seslavinskij, M. V.* Girljanda iz knjig i kartinok: Detskoe chtenie v dorevoljucionnoj Rossii : [al'bom] : v 2 t. / Mihail Seslavinskij. – M. : Det. lit., 2011.
2. *Podshibihin, L. I.* Zakonodatel'stvo zarubezhnyh stran po avtorskomu pravu i smezhnym pravam / L. I. Podshibihin. – M. : Rospatent, 2002.

3. *Capenko, A. M.* Detskoe chtenie v dorevoljucionnoj Rossii. Opyt sovremennogo issledovanija / A. M. Capenko // Problemy sovremennogo obrazovanija [Elektronnyj resurs] : nauch.-inform. zhurnal. – 2012. – № 4. – S. 148–153. – Rezhim dostupa : <http://www.pmedu.ru>.
4. *Capenko, A. M.* Normy ob avtorskom prave i shkol'nyj uchebnik // Intellektual'naja sobstvennost': teorija i praktika : sb. dokl. nauchno-praktich. konf. – SPb., 2012. – S. 135–139.
5. *Capenko, A. M.* Chtenie vsluh detjam: pravovye aspekty / A. M. Capenko // Patenty i licenzii. Intellektual'nye prava. – 2012. – № 7. – S. 47–49.

Интернет-журнал
«Проблемы современного образования»
2014, № 5